tarifsrobinson:Mise en page 1 02/11/09 10:15 Page1

NOM/ Name : ..... PRÉNOM / Firstname .....

ADRESSE / Adress : .....

CODE POSTAL / Postcode : ..... VILLE / Town : .....

TÉL. : ..... E-MAIL : .....

DATE D'ARRIVÉE/ Check in date : ..... DATE DE DÉPART Check out date : .....

COMPOSITION DE LA FAMILLE

1- NOM ..... PRÉNOM ..... DATE DE NAISSANCE .....
2- NOM ..... PRÉNOM ..... DATE DE NAISSANCE .....
3- NOM ..... PRÉNOM ..... DATE DE NAISSANCE .....
4- NOM ..... PRÉNOM ..... DATE DE NAISSANCE .....
5- NOM ..... PRÉNOM ..... DATE DE NAISSANCE .....
6- NOM ..... PRÉNOM ..... DATE DE NAISSANCE .....

EMPLACEMENT / Pitch / Standplaats / Stellplatz — LOCATION / Rental accomodation / Huurcomodaties / Mietunterkünft

☐ TENTE ☐ CARAVANE ☐ CAMPING CAR - DIMENSION ..... ☐ VEGA ☐ JUPERVENUS ☐ JUPER MERCURE ☐ JUPER MERCURE RIVIERA ☐ LOGGIA

☐ ELECTRICITE

FORFAIT 2 PERSONNES : .....X..... NUIT(S) Night / Nacht = ... € TAXES Tax : .....X..... NUIT(S) = ... €
PERSONNE EN PLUS : .....X..... NUIT(S) = ... € COUT DU SÉJOUR Total / Preis = ... €
ELECTRICITE : .....X..... NUIT(S) = ... € + ACOMPTE DE 25 % À RÉGLER À LA RÉSERVATION = ... €
ANIMAL : .....X..... NUIT(S) = ... € Calculation of the deposit variable amount 25%- Berechnung der Anzahlung Veränderlicher Betrag 25 %
TAXES LOCALES : .....X..... NUIT(S) = ... € + FRAIS DE DOSSIER = ... 30 €
COUT DU SÉJOUR Total / Preis = ... € Administrative costs / Bearbeitungsgebühr
+ ACOMPTE DE 25 % À RÉGLER À LA RÉSERVATION = ... € + CAUTION = ... 500 + 50 €
Calculation of the deposit variable amount 25 %- Berechnung der Anzahlung Veränderlicher Betrag 25 % Total deposit / Heute Betrag zu bezahlen
+ FRAIS DE DOSSIER / Administrative costs / Bearbeitungsgebühr ..... 10 € TOTAL DU SÉJOUR = ...
TOTAL DU SÉJOUR / Total deposit / Heute Betrag zu bezahlen = ... € Total deposit / Heute Betrag zu bezahlen
TOTAL A RÉGLER À VOTRE ARRIVÉE / Balance due / Ausstehender Restbetrag = ... € TOTAL A RÉGLER À VOTRE ARRIVÉE = ...
Balance due / Ausstehender Restbetrag

MODE DE RÈGLEMENT DE L'ACOMPTE

☐ CHÈQUE BANCAIRE À L'ORDRE DE CAMPING ROBINSON) ..... ☐ CHÈQUE VACANCES / ANCV
☐ CARTE BANCAIRE N° |_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_| CRYPTOGRAMME |_|_|_| DATE EXP. : |_|_|_|_|

JE DÉCLARE AVOIR PRIS CONNAISSANCE DES CONDITIONS DE RÉSERVATION ET DÉCLARE LES ACCEPTER. **I agree to the general conditions and I accept them.**
Hiermit erkläre ich mich mit den Regeln und Bestimmungen, der "allgemeinen Bedingungen" einverstanden.

A ..... LE ..... SIGNATURE

REGLEMENT INTERIEUR

Le camping Robinson est un camping calme où il y a des règles à respecter.

1-CIRCULATION : La vitesse est limitée à 5km/h. Le stationnement est interdit sur les voies d'accès. La circulation est formellement interdite après 22h dans l'enceinte du camping jusqu'à 8h. Pour les retours après 22h, ou les départs avant 8h, le véhicule sera laissé sur le parking extérieur.

2-TENUE ET DISCIPLINE : Les campeurs ont à leur disposition des aménagements et des installations. Ils doivent les respecter. Les bruits, les chants, les jeux sont interdits de 22h à 8h du matin hors zone animation.

3-HYGIENE ET DEGRADATION : Nous vous prions de respecter les arbres et les plantations en ne jetant aucune eau usée à leur pied, en ne plantant aucun clou dans leur tronc et également de retirer tout fil de linge autour des arbres avant votre départ. Pensez également à déposer le contenu de vos poubelles dans les conteneurs prévus à cet effet.

4-SECURITE : Tout feu de bois et charbon est interdit. En cas d'incendie il faut avertir immédiatement la réception. Adeptes du barbecue, prévoir un barbecue gaz ou électrique (-1000w).

5-ENFANTS : Ils sont placés sous la garde exclusive de leurs parents qui en sont pénalement et civilement responsables, notamment lorsqu'ils utilisent les jeux mis à leur disposition.

6-ANIMAUX : Ceux-ci doivent être tenus en laisse à l'intérieur de l'enceinte du camping et devront être accompagnés impérativement à l'extérieur du camping pour satisfaire leurs besoins naturels. Les animaux ne sont pas admis en hébergement locatif. Carnet de santé obligatoire et vaccinations (rage …) à jour.

7-COURRIER ET MESSAGES : Ils sont disposés dans la boite prévue à cet effet à la réception.

8-VISITEURS : Les visiteurs sont autorisés dans le cadre du strict respect du règlement présent, et sous la responsabilité des résidents qui les reçoivent. Ils devront se présenter à la réception du camping dès leur arrivée. Les visites se font à pieds, un parking étant disponible à l'extérieur du camping. Aucun véhicule autre que celui des résidents ne doit pénétrer dans l'enceinte du camping.

9-ACCES AU CAMPING : Afin de pouvoir entrer et sortir du camping ROBINSON, vous devez franchir la barrière automatique (pour les véhicules) fonctionnant au moyen d'un digicode. Cette barrière a été mise en place pour votre sécurité et votre tranquillité, et non pas pour vous créer quelque gêne que ce soit. Afin de bien utiliser ce système de digicode, et éviter de provoquer des embouteillages et des attentes devant la barrière, nous vous prions de respecter les règles suivantes :

• Un code vous sera remis après l'enregistrement de votre séjour à la réception, il possédera 6 chiffres de votre choix.

• Ce code est personnel et ne doit en aucun cas être divulgué à une autre personne.

• La barrière est équipée d'un système « antipassback» qui interdit de se présenter deux fois successivement au même point d'entrée ou de sortie. Alors ne composez pas votre code pour faire entrer ou sortir le véhicule qui est bloqué devant vous. Comme vous ne pouvez pas le faire deux fois de suite, vous serez vous-même bloqué devant la barrière qui refusera votre passage.

Pour le digicode piéton, il prévient tout risque d'intrusion piétonne étrangère au camping, vous retirerez chaque samedi un nouveau code à composer à l'entrée principale et également à l'accès porte de la plage. Ce code est personnel et ne doit lui aussi être divulgué à toute personne. Chaque campeur devra porter au poignet un bracelet de sécurité en tissu, nous permettant d'identifier votre accès dans l'enceinte du camping. Il vous sera remis lors de votre arrivée. Toute personne ne portant pas ce bracelet se verra refuser l'entrée au camping.

10-DROIT A L'IMAGE : Lors de votre séjour sur notre camping, vous êtes susceptibles d'être pris en photos ou filmé pour la conception et la réalisation de nos plaquettes publicitaires, sauf si vous signalez par écrit à la réception dès votre arrivée, votre opposition à cette pratique.

RULES OF THE PROCEDURE

The Robinson campsite is a calm campsite where there are rules to respect.

1-CARS : Please adhere to the 5km speed limit on the campsite. Vehicles are not permitted to park on campsite alleys. No vehicle movements on campsite permitted from 10 pm to 8 am. Should you return after 10 pm or leave before 8 am, please use the external car park.

2-BEHAVIOUR : Campers have the campsite facilities at their disposal, they are to respect them. Noise must be kept down to a minimum after 10pm until 8am except in the animation area.

3-HYGIENE AND DETERIORATION : We ask campers to respect all trees, please do not dig near the tree trunks. We trust that you leave the pitch as you found it on your arrival, in a clean and tidy condition. The contents of your dustbins must be disposed of in the bins provided.

4-SECURITY : All coal or wood fires are prohibited. In the event of a fire, you must inform the reception immediately. Only gas or electric (-1000w) barbecues are allowed.

5-CHILDREN : Parents are responsible for the behavior and safety of their children whilst on site especially in the play area.

6-ANIMALS : Dogs must be kept strictly on lead at all times. They must satisfy their natural needs and be exercised outside of the camp.
Animals are not allowed in mobile-homes. An up to date book of the vaccinations and health will be asked on your arrival.

7-MAIL AND MESSAGES : They are put in a tray at the reception.

8-VISITORS : Visitors are authorized solely under the responsibility of the campers that receive them, Visitors need to go to the reception on their arrival and pay the visitors charge. Visitors are not allowed to enter the campsite by car, but they can use the nearby car park. No other vehicle other than the campers can go in the campsite.

9-ACCESS TO THE CAMPSITE : In order to go in and out of the campsite ROBINSON, vehicles must go through the automatic barrier and pedestrians must use the doors working with digital codes. This system was installed for your safety and peace of mind. The barrier requires a 6 digits code to open up (1 code per car).
In order to use this code correctly, to avoid any congestions and delays in front of the barrier, we kindly ask you to comply with the following rules :

• You will be asked a 6 digits code on your arrival (your birthday for example), this will be your barrier pass code.

• This code is personal, it cannot be given or lent to another person.

• The barrier is equipped with an "anti pass back system" which prohibits to use the code twice at the same access or exit point. If anyone else uses your pass code, you will not be able to go in yourself. As for the door code, it prevents any intrusion of pedestrians on the campsite.
For the doors, you will be issued every Saturday with a new 4 digits code that can be used at the main entrance and at the door giving access to the beach. This code is personal and can not be revealed to anybody. Each camper will have to wear a safety bracelet, allowing us to indentify you on the campsite. It will be given to you on your arrival. Any person not wearing it will be sent off the campsite.

10-IMAGE RIGHTS : During your stay on the campsite, we may take photos of you or film you for future advertising. If you do not wish this you will need to inform reception in writing on your arrival.

CAMPING REGLEMENT

Camping Robinson is een rustige camping waar de hieronder beschreven regels dienen te worden gerespecteerd.

1-GEMOTORISEERD VERKEER : Maximum toegestane snelheid is 5 km/uur. Op alle toegangswegen en paden is het verboden te parkeren. Tussen 22.00 uur en 8.00 uur is elke vorm van gemotoriseerd verkeer op de camping. Bij terugkomst na 22.00 uur en bij vertrek voor 8.00 uur dient u uw voertuig buiten de camping te parkeren.

2-GEDRAG EN DISCIPLINE : De campinggasten hebben installaties en inrichtingen ter beschikking gesteld welke met respect behandeld dienen te worden. Tussen 22.00 uur s'avonds en 8.00 uur 's morgens is lawaai in welke vorm dan ook, niet toegestaan.

3-HYGIENE EN AFVAL : Wij vragen u om de bomen en planten te respecteren en deze geen afvalwater te geven, geen spijkijkers of schroeven in de stam te plaatsen en voor uw vertrek uw wasijn te verwijderen. Tevens vragen wrij u om uw afval in de daarvoor bestemde containers te gooien.

4-VEILIGHEID : Houtvuur en vuur van houtskool is verboden. Bij brand moet onmiddellijk de receptie worden gewaarschuwd. Een electrische of gas barbeque (-1000w) is wel toegestaan.

5-KINDEREN : Kinderen dienen altijd onder toezicht van hun ouders te staan, in het bijzonder in de speeltuin. Ouders zijn te allen tijde verantwoordelijk voor het gedrag van hun kind(eren).

6-DIEREN : Honden en katten dienen op de camping te zijn aangelijnd en buiten de camping te worden uitgelaten. De dieren dienen voorzien te zijn van alle verplichte vaccinaties. Honden en katten zijn niet toegestaan in de huurcaravans en mobile-home.

7-POST EN BOODSCHAPPEN : Deze zijn beschikbaar op de receptie en in de daarvoor bestemde postvakjes.

8-BEZOEKERS : Bezoekers zijn toegestaan en dienen het campingreglement te respecteren, bezoekers vallen onder de verantwoordelijkheid van de campinggasten die hen ontvangen. Bezoekers zijn bij aankomst aan te melden op de receptie. Bezoeckers dienen hun voertuig buiten het campingterrein te parkeren, want uitsluitend voertuigen van campinggesten zijn toegestaan op de camping.

9-TOEGANG TOT DE CAMPING : Voor het per voertuig in en uitgaan van camping ROBINSON, dient u een slagboom te bedienen met de aan u hiertoe verstrekte magneetkaart. Voor voetgangers is een digitale pincode beschikbaar. Deze slagboom en toegangscode is er voor uw eigen veiligheid.
Voor de goede orde en om verkeersopstoppingen voor de slagboom te voorkomen vragen wij u de volgende regels in acht te nemen :

• Een magneetkaart wordt u verstrekt na inschrijving en hoort bij het nummer van de campingplaats;

• De magneetkaart is strict persoonlijk en mag in géén geval worden uitgeleend aan iemand anders ;.

• De slagboom is uitgerust met een « anti pass back» systeem welke uitsluit dat u twee keer achter elkaar binnenkomt of uitgaat. Dus gebruik nooit de kaart nooit om een voorganger, die staat geblokkeerd staat binnen of buiten te laten omdat u geen twee keer achter elkaar kunt binnenkomen of uitgaan.
De pincode voor voetgangers voorkomt het binnendringen van vreemden en onbevoegden. Ledere zaterdag wordt de pincode gewijzigd. Die geld ook voor de toegangspoort tot het strand. De codekan op de receptie worden afgehaald. De code is persoonlijk en mag niet aan anderen worden doorgegeven. Ledere campinggast is verplicht een armband te dragen, die ons in staat stelt om gasten van camping ROBINSON als zodanig te identificeren. Deze armband wordt u bij aankomst verstrekt. Personen die deze armband niet dragen hebben geen toegang tot de camping.

10-BEELDRECHTEN : Tijdens uw verblijf op onze camping kunt u gefotografeerd of gefilmd worden t.b.v. de realisatie van reclamefoto's voor onze camping, als u het hier niet mee eens bent dient u dit schriftelijk en bij aankomst op de receptie kenbaar te maken.

PLATZORDNUNG

Der Camping Robinson ist ein ruhiger Platz wo es regeln zu beachten gibt

1-VERKEHR : Die Höchstgeschwindigkeit ist 5km/h. Das Parken im Eingangsbereich ist verboten. Der Verkehr ist nach 22 Uhr bis 8 Uhr im bereich des Platzes ausdrücklich verboten. Für die Rückkehrenden nach 22 Uhr oder die Abfahrenden vor 8 Uhr stehen die Außenparkplätze des Platzes zur Verfügung.

2-BENEHMEN UND DISZIPLIN : mit den zur Verfügung gestellten Anlagen des Platzes (Strom, Sanitätsbereich…) ist sorgfältig umzugehen. Geschrei, Gesänge, Spiele sind von 22 Uhr bis 8 Uhr morgens verboten außer in den ausgewiesenen Freizeitbereichen.

3-SAUBERKEIT UND BESCHÄDIGUNG : Wir bitten sie die Bäume und die Anpflanzungen zu respektieren, kein gebrauchtes Wasser, keine Nägel in ihren Stamm zu schlagen und gleichermaßen alle Wäscheleinen an den Bäumen vor ihrer Abfahrt zu entfernen. Denken Sie immer daran den Inhalt ihres Mülleimers in die dafür vorgesehenen Behälter zu entsorgen.

4-SICHERHEIT : Sowohl Holzals auch Holzkohlefeuer ist verboten. Ein brand ist sofort der Rezeption zu melden. Grillfreunde sollen bitte einen Gas- oder Elektrogrill benutzen (-1000W).

5-KINDER : Eltern Haben ihre Kinder zu beaufsichtigen und sind straf- und zivilrechtlich verantwortlich, besonders für ihnen zur Verfügung gestellten Spielen.

6-TIERE : Sie sind auf dem Gelände des Campings and er Leine zu führen und müssen außerhalb des Platzes zwingend bei der Erledigung ihrer Geschäfte begleitet werden. Die Tiere dürfen nicht allein gelassen werden. Der Impfpass mit gültigen Impfungen ist verpflichtend.

7-POST : An der Rezeption gibt es einen Briefkasten und Postfächer.

8-BESUCHER : Die Besucher werden gebeten sich strikt an die geltenden Regeln zu halten. Die Camper sind für ihre Gäste verantwortlich und übernehmen gegebenenfalls die Haftung. Gäste sind bei ihrer Ankunft an der Rezeption anzumelden. Besucher dürfen den Platz nur zu Fuß betreten, Parkmöglichkeiten bestehen in begrenztem Umfang außerhalb des Platzes zur Verfügung. Fremde Fahrzeuge sind Auf dem Campingplatz nicht gestattet.

9-ZUTRITT ZUM PLATZ : Um den Campingplatz ROBINSON betreten bzw. verlassen zu können, müssen Sie eine automatische Schranke (für Fahrzeuge) passieren, die mittels einer Code geöffnet wird, Fußgänger passieren ein Tor mittels einem einzugebenden Code. Diese Schranke dient einzig ihrer Sicherheit und Ruhe. Um die Karte richtig zu benutzen und um Staus und Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie die folgenden Regeln zu beachten:

• Die Karte erhalten Sie nach Ihrer Anmeldung und sie trägt die Nummer Ihrer Parzelle.

• Es ist Ihre persönliche Karte und es ist untersagt sie an Dritte weiterzugeben.

• Die Schranke ist mit einem « anti-passback »
System ausgestattet, das es verbietet die Karte zweimal hintereinander in einer Richtung zu benutzen. Also benutzen Sie Ihre Karte nicht um ein die Einfahrt blockierendes Fahrzeug durchzulassen. Beim nachfolgenden Durchfahrtsversuch blockieren sonst Sie selbst, da Ihre Karte nicht für die Gegenrichtung benutzt wurde.
Der Code soll das unberechtigte Betreten des Platzes verhindern, daher bekommen Sie jeden Samstag einen neuen Code, der sowohl für das Eingangstor als auch für das Strandtor gilt. Der Code ist persönlich und darf nicht weitergegeben werden. Jeder Camper muss am Handgelenk ein Sicherheitsarmband aus Stoff tragen, das es uns ermöglicht Sie als unseren Gast zu erkennen. Das Armband bekommen Sie bei Ihrer Anmeldung. Jedem der das Armband nicht trägt, kann der Eintritt auf den Platz verweigert werden.

10-DAS RECHT AM BILD : Während Ihres Aufenthaltes auf unserem Camping kann es vorkommen, dass Sie fotografiert oder gefilmt werden. Diese Aufnahmen werden für die Gestaltung und Realisierung unserer Werbemaßnahmen genutzt, außer Sie widersprechen dem schriftlich bei Ihrer Anmeldung.

Quai de Plaisance - 34340 MARSEILLAN-PLAGE
Tél/Fax : 04 67 21 90 07
Point GPS : 43°19'08.50" N • 3°33'23.61" E

EMPLACEMENTS

TARIFS POUR UN EMPLACEMENT POUR UNE NUIT
ARRIVÉE 12 H - DÉPART 12 H

Prices for a pitch for one night. Check in 12 a.m. - Check out 12 a.m.
Stellplatz pro Nacht. Ankunft ab 12 Uhr - Abreise bis 12 Uhr.
Tarieven voor een standplaats per nacht. Aankomst 12u - Vertrek 12u.

prix par nuitée	27/03 au 01/05	01/05 au 01/06	01/06 au 01/07	01/07 au 21/08	21/08 au 1/09	1/09 au 18/09
Forfait 2 pers.	**13,00 €**	**15,00 €**	**17,50 €**	**23,00 €**	**19,00 €**	**15,00 €**
Pers. suppl.	**2,00 €**	**2,50 €**	**3,00 €**	**4,00 €**	**3,00 €**	**2,50 €**
Electricité (5 A)	**3,00 €**	**3,00 €**	**3,00 €**	**3,00 €**	**3,00 €**	**3,00 €**
Animal	**0,00 €**	**0,00 €**	**1,00 €**	**1,50 €**	**1,50 €**	**1,00 €**
Taxe/pers. (+13 ans)	**0,22 €**	**0,22 €**	**0,22 €**	**0,22 €**	**0,22 €**	**0,22 €**